



Domande frequenti Carta d'identità dello straniero in formato carta di credito

- **Come differisce la nuova carta d'identità per stranieri UE/EFTA dalla carta d'identità per stranieri per persone provenienti da Paesi terzi?**

La carta d'identità per stranieri per i cittadini dell'UE/EFTA è una cosiddetta carta d'identità non biometrica. Ciò significa che la carta d'identità **non contiene** un chip di dati e che sulla carta d'identità sono riportate solo l'immagine del volto e la firma.

La carta d'identità per stranieri per i cittadini di paesi terzi è dotata di un chip di dati su cui sono memorizzati elettronicamente anche l'immagine del volto, le impronte digitali e la firma.

- **Chi riceverà la nuova carta d'identità biometrica per stranieri?**

Solo i cittadini di Paesi terzi con permesso L, G, B o C. I cittadini di Paesi terzi con permesso F o N non riceveranno una carta d'identità biometrica per stranieri.

- **Posso richiedere un passaporto biometrico anche se il mio passaporto attuale è ancora valido?**

No. La carta d'identità attuale rimane valida fino alla sua scadenza.

- **Come posso sapere se è necessaria la registrazione biometrica?**

Se necessario, riceverete una Ter-min dall'ufficio carte d'identità del Cantone di St. Gallen per la registrazione dei dati biometrici.

- **Quanto costa l'iscrizione biometrica e come si può pagare?**

Il costo dell'iscrizione biometrica: CHF 20.00 a persona (contanti, EC/PostFinance-Card/carte di credito, TWINT). I costi per la produzione della carta d'identità dello straniero sono addebitati separatamente presso l'Ufficio di registrazione dei residenti.

- **La mia carta d'identità cartacea sarà ancora valida in seguito al passaggio al nuovo sistema il 2 marzo 2020?**

Le carte d'identità cartacee esistenti rimarranno valide fino alla loro data di scadenza.

- **Vorrei sostituire al più presto la mia carta d'identità cartacea con una carta d'identità in formato carta di credito. Ci sarà uno scambio generale?**

Una nuova carta d'identità in formato carta di credito verrà emessa solo in caso di cambiamenti rilevanti per la carta d'identità, ad esempio un cambio di nome, un trasferimento da un altro cantone o una proroga. Un duplicato può essere rilasciato **a pagamento** solo in caso di smarrimento (è necessaria la denuncia di smarrimento alla polizia) o di danneggiamento totale.

- **Dove si registrano i miei dati?**

La sua immagine del viso e la firma vengono registrate presso l'Ausweisstelle, *Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen*. Nel caso di cittadini di Paesi terzi che ricevono una carta d'identità biometrica per stranieri, oltre all'immagine del volto e alla firma vengono registrate due impronte digitali, che vengono poi memorizzate nel chip della carta d'identità.



- **È possibile registrare i miei dati senza appuntamento?**
No. Non è possibile raccogliere dati senza un invito anticipato a prendere appuntamento.
- **È possibile spostare la data di raccolta dei dati?**
La raccolta dei dati è generalmente vincolante e necessaria per poter produrre la carta d'identità dello straniero. Di norma, il rinvio dell'appuntamento ritarda il rilascio della carta d'identità dello straniero. Le capacità degli uffici carte d'identità sono limitate e soggette a fluttuazioni stagionali. Un appuntamento può essere rinviato online una volta utilizzando il codice QR o il codice di accesso presente sulla lettera di invito all'appuntamento. Se il rinvio è inevitabile per motivi importanti, si può richiedere un altro appuntamento chiamando l'Ufficio ID al numero 058 229 88 77.
- **Cosa è necessario presentare all'appuntamento?**
La lettera di invito all'appuntamento (AVIS) o l'e-mail con l'appuntamento, il passaporto o la carta d'identità (per l'identificazione), se necessario CHF 20.- a persona per la registrazione biometrica e la vecchia carta d'identità per stranieri. Senza il passaporto o la carta d'identità, l'acquisizione dei dati **non** può avvenire e sarà necessario fissare un nuovo appuntamento!
- **Devo reinserire i miei dati ogni volta che cambio la carta d'identità?**
No. L'immagine del viso e la firma vengono conservate per cinque anni e possono essere riutilizzate entro questo periodo.
- **Dove sarà inviata la nuova carta d'identità per stranieri?**
La nuova carta d'identità viene solitamente spedita direttamente a casa vostra tramite raccomandata.
- **Dove posso trovare informazioni supplementari?**
<http://www.migrationsamt.sg.ch> o <http://www.ausweisstelle.sg.ch>
- **A chi posso chiedere se ho ancora delle domande?**
Via e-mail all'indirizzo migrationsamt@sg.ch o telefonicamente al numero 058 229 31 11.